

德國幼稚園開學，聯邦家庭暨青年部呼籲父母與幼教人員 遵守明確可靠的規則

駐德國代表處教育組

德國幼稚園啟動嶄新的學年度

德國幼稚園與幼兒日間照顧措施將於本學年度恢復常態運作。德國聯邦家庭、老人、女性、青年部長 Franziska Giffey 女士對德國大眾公開說明，如何在冠狀病毒疫情下達成完善的托兒照料以及聯邦政府所能提供的支持。

在新的學年中，許多幼稚園與幼兒日間照顧場所又再度回到受限於冠狀病毒疫情的狀態。對此，德國聯邦政府將提供協助與支持，投資額外 10 億歐元作為幼兒教育機構支用，且組成「幼稚園冠狀病毒疫情委員會 (Corona-KiTa-Rat)」以令所有相關人士能夠定期議事，並在大流行的前提下進行「幼稚園冠狀病毒疫情研究報告 (Corona-KiTa-Studie)」以期獲得對於常態運作的新知。

針對目前幼教場所的運作，德國聯邦家庭暨青年部提出五項簡要基本原則：

- 衛生是最重要的前提：維持室內空氣新鮮與經常洗手，絕對不可或缺。
- 成人的責任：幼教人員與父母必須遵守保持距離及維持衛生的原則，只有與孩童最親近的人員才能接近孩童。
- 快速辨識感染：所有幼教人員必須在即使沒有症狀的情形下，也能到處免費且快速地獲得測試結果。
- 在受到感染的情況下：降低接觸，追溯感染鏈。儘可能針對固定的幼兒群組施予照料，並應避免專業人員的更換；
- 事先清楚規定：生病或發燒的孩子不該留在托兒機構中。

德國家庭暨青年部長 Franziska Giffey 女士表示：

「我們的目標應是確保幼兒教育場所之常態運作，並且須儘可能避免第二次全面性幼教場所的關閉。父母親與幼教人員們需擁有清晰而可靠的作法，以便在疫情大流行的期間內讓日常生活與整個系統均能持續而良好地運作下去。當幼稚園和學校突然間關閉時，許多家庭在過去這幾個月承攬了非常地多。這是非常必要的舉措，然而它既

不能也不容許成為未來的前景。作為聯邦當局，我們將針對各邦的幼稚園日間照顧措施予以協助及補充。『幼稚園冠狀病毒疫情委員會』以及『幼稚園冠狀病毒疫情報告』暨全新的幼稚園十億歐元投資方案，均為協助德國幼稚園在面臨冠狀病毒疫情的挑戰時的重要協助性元素。」

「幼稚園冠狀病毒疫情研究報告」對傳染現象進行研究

「幼稚園冠狀病毒疫情研究報告」由德國聯邦家庭暨青年部暨德國聯邦衛生部聯手出資，並請「德國青年研究所（Deutsches Jugendinstitut，簡稱 DJI）」暨「羅伯·柯霍研究所（RKI）」共同研究。此報告以科學方法觀察疫情發展直至回歸常態，並研究兒童在受到傳染時的角色。此研究據 DJI 所長 Dr. Thomas Rauschenbach 教授所言，為全德國首份針對幼稚園兒童照顧所進行的研究報告。目前在對個別研究結果予以彙整及分析後，於今年 8 月 11 日開始對幼稚園進行全國性造冊，以利各幼稚園園長及日間照護人員能夠將傳染的情形和幼稚園裏的容納量固定地作成紀錄。DJI 期待獲得各幼稚園的高度參與，以獲得全國幼稚園等托兒機構的良好概況資料。

即使在常態運作下，預防感染的措施仍屬於日常教育的一部分。在此，德國聯邦政府以其第 5 項投資專案撥款「幼兒照護經費」（5. Investitionsprogramm "Kinderbetreuungsfinanzierung"）予以支持：於 2020 暨 2021 年為幼稚園人數的擴充投注 10 億歐元於幼兒，此方案最高可新增約 9 萬個新幼稚園位子，或者將此經費投資於幼稚園內的衛生設施，例如用於改建幼稚園建築入口區域而使得進出空間更為寬敞，或是加強衛生空間的設備，也許也可採用這筆經費購置數位化設備，例如平板電腦、無線網路，以確保園方能與孩童的家人聯絡。

「幼稚園冠狀病毒疫情委員會」於疫情中協助常態運作之恢復

德國聯邦家庭暨青年部並擴充相關單位之諮詢協商與交流，且額外設立一「幼稚園冠狀病毒疫情委員會」以針對處於疫情中的常態運作提供諮詢。在德國各邦青年與家庭廳長會議（Jugend- und Familienministerkonferenz der Länder）的成員以外，也應讓各地方自治單位、各類工會暨同業公會、幼稚園的日間照料以及聯邦父母代表

等，均能分享他們的看法與專業經驗。此「幼稚園冠狀病毒疫情委員會」應在今年8月底開始，預計至少每月進行一次疫情相關之會談。

撰稿人/譯稿人：黃亦君

資料來源：德國聯邦家庭暨青年部

